**XXI Российская научная конференция школьников «Открытие»**

**Секция языкознания (русский язык)**

**Смысловое наполнение концепта РАБОТА в современном языковом сознании.**

***Исследовательская работа***

**Автор – Кузьмина Елизавета Владимировна**,

обучающаяся 8В класса

МОУ СОШ №5

имени 63-го Угличского пехотного полка

**Научный руководитель – Горюнова Елена Александровна,**

учитель русского языка и литературы

МОУ СОШ №5

имени 63-го Угличского пехотного полка

**Ярославль, 2018**

**Оглавление**

|  |  |
| --- | --- |
| Введение | 3 |
| 1.Теоретические основы когнитивной лингвистики | 4 |
| 2.Анализ концепта РАБОТА. |  |
| 2.1.Выявление ядра концепта РАБОТА по данным анализа этимологических и толковых словарей. | 5 |
| 2.2.Уточнение концепта РАБОТА по данным Национального корпуса русского языка и свободного ассоциативного эксперимента. | 8 |
| Заключение | 10 |
| Библиография | 11 |

**Введение**

Каждый из нас знаком со словом работа. И темой данного исследования стало смысловое наполнение концепта РАБОТА в языковом сознании человека. На данный момент такое исследование является актуальным, так как люди, произнося одно и то же слово, обращаются к разным слоям концепта, соотносящегося с тем или иным словом, и часто не понимают друг друга.

Цель - выявить когнитивные признаки концепта РАБОТА.

Эта цель решается в следующей системе задач.

1) Проанализировав работы ученых, выяснить значения таких терминов, как фрейм, когнитология, концепт, фреймовая сеть.

2) Проанализировав статьи толковых и этимологических словарей, выявить ядро концепта РАБОТА.

3) Работая с текстами в Национальном корпусе русского языка, выявить концептуальные слои концепта РАБОТА.

4)Для того чтобы подтвердить выводы, сделанные на основе текстов в Национальном корпусе русского языка, провести свободный ненаправленный ассоциативный эксперимент.

Для достижения данной цели мы использовали следующие методы исследования.

1) Сравнение словарных статей для выявления ядра концепта РАБОТА.

3) Свободный ненаправленный ассоциативный эксперимент, для того чтобы подтвердить данные, найденные в Национальном корпусе русского языка, а также дополнить слои концепта РАБОТА.

Теоретическую базу работы составили диссертация Е.Е. Смирновой, в которой мы посмотрели пример концептуального анализа и методику проведения свободного ассоциативного эксперимента, статьи Н.А.Кульчицкой и Т.Г.Скребцовой, которые помогали нам раскрыть значение терминов.

Источники языкового материала: примеры, найденные в Национальном корпусе русского языка, толковые и этимологические словари, данные свободного ассоциативного эксперимента.

**1.Теоретические основы когнитивной лингвистики**

Нам кажется, что мир такой, каким именно мы его видим. Каждому из нас знакома ситуация, когда мы не можем договориться, потому что каждый интерпретирует мир по-своему, благодаря упрощенным рамкам, схемам – фреймам. Почему мы так делаем? Да потому что так проще. Фрейм ограничивает виденье проблемы определенной рамкой. На формирование фреймов в нашем сознании влияют несколько факторов:

1) собственный опыт;

2) знания;

3) окружающие нас люди.

Изучением фреймов в нашем сознании занимается наука — когнитология, которая изучает познание человеком мира через язык.

Н.Кульчицкая приводит простой пример ситуации, показывающей различия во фреймах: «В ресторан нельзя приносить свои продукты».

1 фрейм: экономично, выгоднее, чем в ресторане, - так говорят противники этого правила;

2 фрейм: ресторан теряет прибыль, для него это невыгодно, - так рассуждают сторонники запрета. (1)

Мы все мыслим фреймами, вопрос только, насколько мы это осознаём.

Итак, фрейм - многокомпонентный концепт. А концепт - набор ассоциаций для определенной группы людей, связанных с каким-либо понятием. (2) Например, концепт ЯБЛОКО.

фрукт

Ядро – фрукт.

Концептуальные слои - те значения и ассоциации, которые наслоились на слово со временем (шампунь, партия, сок, которые называются «Яблоко», и т.д.).

Концепты соединены в сеть с помощью фреймов, которые могут описывать два или более концептов. Это называется фреймовой сетью. (1) Из этого можно сделать вывод: все языковые концепты можно объединить в одну фреймовую сеть, которая является моделью языка. Именно от фреймовых сетей, существующих в сознании конкретного человека, и зависит его восприятие мира.

Теперь вы познакомились с тезаурусом, то есть с набором понятий, терминов, которые используются в этой сфере.

**2. Анализ концепта РАБОТА.**

**2.1.Выявление ядра концепта РАБОТА по данным анализа этимологических и толковых словарей.**

Для того чтобы выявить ядро концепта РАБОТА, мы рассматривали словари следующих авторов: М. Фасмер [1964-1973г.], Шанский, Боброва [2004г.], Крылов [2004г.], Ожегов, Шведова [1991г.], Ушаков [1940г.], Ефремова[2006г.].

Выясним смысловое наполнение концепта РАБОТА по данным этимологического анализа.

Для выявления ядра концепта РАБОТА мы использовали этимологические словари следующих авторов: М. Фасмер [1964-1973], Шанский, Боброва [2004], Крылов[2004]. М. Фасмер в своем этимологическом словаре приводит следующие сведения о происхождении слова РАБОТА:

«Рабо́та диал. робо́та, укр. робо́та, др.русск. робота "работа, рабство,неволя", ст.-слав. работа δουλεία (Супр.), болг. ра́бота"работа", сербохорв. ра̀бота "барщина", словен. rаbо̣tа,чеш., слвц. robota "барщина", польск., в.-луж., н.-луж. rоbоtа. Производное от и.-е. \*orbhos (см. раб, ебенок),родственное гот. arbaiÞs "нужда", д.-в.-н. аr(а)bеit ж. "работа, тягота, нужда".

Итак, Фасмер возводит значение сова РАБОТА к 3 производным:

1) неволя, раб, рабство,

2) барщина,

3) ребёнок.

А Шанский и Боброва приводят следующие значения слова РАБОТА: Первое такое же, как и у Фасмера, - «рабство, неволя», но появляется новое значение: «Ср. Труд, страда (см. труд, страдать)». Из этимологического словаря Шанского и Бобровой, мы можем вывести ещё одно значение: труд, страдать.

В словаре Крылова не оказалось новых значений слова РАБОТА.

Из всех трех словарных статей мы вывели следующие значения слова РАБОТА:

1) раб, рабство,

2) ребёнок,

3) труд, страда, страдание,

4) барщина.

Расширим смысловое наполнение концепта РАБОТА по данным толковых словарей.

Для расширения ядра концепта РАБОТА мы обратились к толковым словарям следующих авторов: Ожегов и Шведова [1991], Ушаков [1940], Ефремова [2006]

Ушаков в своём толковом словаре приводит такие значения слова РАБОТА: «1. только ед. Действие по глаг. работать; то, чем кто–н. занят, занятие, труд. «Граждане СССР имеют право на труд, то–есть право на получение гарантированной работы с оплатой их труда всоответствии с его количеством и качеством.» Конституция СССР. Научная работа. Воспитательная работа. Педагогическая работа. Физическая, умственная работа. Трудная, легкая работа. Не могу оторваться от работы. Я его застал за работой. Наладить, поставить работу. Ударная работа. Общественая работа (см. [общественный](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/993030/896938) во 2 [знач.](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/993030/1100338)). Сдельная работа. Поденная работа. Работа надрукописью. Работа по изучению чего–н. Работа кипит. Работа спорится. Работа лошади на рыси (спец.).Работа сердца. Работа машины. Хорош в работе. «К четвергу надо приготовить доклад — адская работа!» Гончаров. «Лопухов хотел приняться за работу.» Чернышевский. «Второе, каждый станок и верстак, работу свою увеличь!» Маяковский.

|| Обработка, изготовление. Этот материал не годится в работу.

2. только мн. Производственные операции по созданию, сооружению, изготовлению, обработке чего–н.Осушительные работы. Оросительные работы. Мелиорационные работы. Сельскохозяйственные работы. Работы по постройке метро.

3. только мн. Употр. в названиях форм принудительного труда с карательной или воспитательной целью. Принудительные работы (см. [принудительный](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/993030/974514)). Каторжные работы (см. [каторжный](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/993030/832494) в 1 [знач.](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/993030/1100338)).

4. только ед. Служба, занятие, дело, как источник заработка. Искать подходящей работы. Поставить на работу. Поступить на работу. Снять с работы.

5. Материал, подвергающийся обработке, находящийся в процессе изготовления. Мне принесли работу. Раздать всем работу. У меня много срочной работы.

6. То, что сделано, изготовлено, произведение какого–н. труда, готовая продукция. Сдать работу в срок. Выставка работ известного художника. Письменная работа (школьн.).

|| Литературное произведение на научную тему. У него много печатных работ. Напечатать работу в журнале.

7. только ед. Качество или способ исполнения. Вещь превосходной работы. Мебель заграничной работы. Аккуратная работа. Грязная работа. Топорная работа (см. [топорный](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/993030/1055698)). Старинные, топорной работы помещичьи экипажи. Салтыков–Щедрин.

8. только ед. Преодоление сопротивления движущимся телом (физ.). Единица работы.

Взять в работу ([разг.](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/993030/1100408) [фам.](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/993030/1100449)) — то же, что взять в оборот (см. [оборот](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/993030/894066)). Сизифова работа или Сизифов труд — бесконечная и бесплодная работа [по имени древнегреческого мифического царя Сизифа, наказанного за оскорбление богов тем, что должен был вкатывать на гору громадный камень, к–рый сейчас же опять скатывался вниз]».

Теперь давайте посмотрим, какие новые значения слова РАБОТА мы сможем найти в толковом словаре Ожегова и Шведовой. Мы нашли лишь одно новое значение слова РАБОТА: «Место, где трудится человек».

В словаре Ефремовой мы не нашли новых значений слова РАБОТА.

Таким образом, анализ словарных статей помог нам выявить ядро концепта РАБОТА по данным этимологических и толковых словарей.

1) Ребёнок.

2) Труд, страда.

3) Барщина.

4)Производные операции по созданию или обработке чего-либо.

5) Источник заработка.

6) Готовая продукция.

7)Качество или способ исполнения.

8)Единица - работа (в физике).

9) Место, где трудится человек.

Итак, можно сделать вывод, что изначально РАБОТА – что-то подневольное, тяжёлое, то, что не хочется выполнять. Неслучайно ТРУД и СТРАДАНИЕ, РАБОТА и РАБСТВО – однокоренные слова.

**2.2.Уточнение концепта РАБОТА по данным Национального корпуса русского языка и свободного ассоциативного эксперимента**.

Для того чтобы уточнить смысловое наполнение концепта РАБОТА в сознании современных носителей русского языка, мы, во-первых, провели работу с Национальным корпусом русского языка. Мы создали пользовательский подкорпус публицистических текстов конца 20 – начала 21 века, так как публицистика быстрее всего реагирует на изменения, происходящие в сознании людей и отражающиеся в языке. Объём заданного подкорпуса – 35 844 документа. Мы задали поисковый запрос: слово РАБОТА и прилагательные, с которыми оно употребляется. Было найдено 9 035 документов, 21 886 вхождений. Мы просмотрели тексты и попытались выявить определённые закономерности в использовании прилагательных со словом РАБОТА.

Довольно часто слово РАБОТА употребляется в связи с названием деятельности какой-либо государственной службы, структуры, какой-то компании или предприятия: эффективной работе ИТ-департаментов (пример 2), эффективной работы удостоверяющих центров (пример 5), плохой работы налоговиков (пример 29) и другие.

Также часто используется слово РАБОТА в значении результата творческой деятельности: отличные актёрские работы (пример 24), интересные индивидуальные работы (пример 26), лучшая режиссёрская работа (пример 15) и другие.

Кроме того, слово РАБОТА в форме мн.ч. используется для обозначения какой-либо целенаправленной деятельности, ограниченной временным отрезком: поисковые работы (пример 20), практику общественных работ (пример 32), спасательные работы (пример 34) и другие.

Видим, что на первый план выходят положительные ассоциации, формирующие концепт РАБОТА: творческий, результативный, полезный процесс или его результаты.

Но есть и довольно много негативных ассоциаций, соотносящихся с исходным значением, описанным выше: сверхурочная работа (пример 39), "чёрную" работу (пример 44), на трудоёмкие, низкооплачиваемые работы (пример 67), грязная работа (пример 31) и другие. Другие примеры можно увидеть в описанном нами подкорпусе Национального корпуса русского зыка.

Чтобы посмотреть, каково смысловое наполнение концепта РАБОТА в живой речи, мы провели свободный ассоциативный эксперимент. Его методика описана в диссертации Екатерины Евгеньевны Смирновой. Свободный ассоциативный эксперимент: испытуемому предлагают ответить первым пришедшим в голову словом-реакцией при предъявлении слова-стимула, ничем не ограничивая ни формальные, ни семантические особенности слова-реакции. В эксперименте участвовали 98 испытуемых. Чтобы получить наиболее полную и объективную картину отражения тех или иных концептуальных признаков исследуемого концепта, для участия в эксперименте привлекались люди разного возраста (от 9 до 70) и разной социальной принадлежности (школьники, рабочие, водители, охранники, студенты, инженеры, пенсионеры, учителя, врачи и т.д.).

Для всех опрошенных родной язык –– русский.

На основе анализа того, насколько часты те или иные ассоциации, определены **ядро** (его составили ассоциации, поступившие более чем от 20% испытуемых), **базовый слой** (от 10% до 20%), **ближняя периферия** (<10%) и **дальняя периферия** (индивидуальные ассоциации).

Ядро составили ассоциации, связанные с работой как необходимостью (деньги, средства к существованию, зарплата и подобные).

Дальняя периферия – призвание, раб, бОльшая часть жизни, неудовлетворённость, лень, рано вставать, плохо, своей работой был и по сей день доволен. Я-художник!, когда человек работает, работала и училась. Получила красный диплом, добро, производство, профессионализм, дети.

**Заключение.**

Выполнив работу, мы пришли к следующим выводам.

1.Когнитивная лингвистика – перспективное направление современной лингвистики, которое изучает язык не оторванным от человека, а через его восприятие. Возможно, материалы исследований по когнитивной лингвистике помогут людям лучше понимать друг друга.

2.Этимологические и толковые словари русского языка позволили сделать вывод о негативном исходном восприятии слова РАБОТА, о связи его с понятиями РАБСТВО, СТРАДАНИЕ.

3.Данные Национального корпуса русского языка указывают на формирование и иного ассоциативного ряда с понятием РАБОТА: творчество, результат, важное дело. Но сохраняются и исходные ассоциации: тяжёлая низкооплачиваемая работа как вынужденное занятие для выживания.

4.Данные свободного ассоциативного эксперимента подтверждают эту двойственность в отношении концепта РАБОТА: с одной стороны, любимая работа, дело всей жизни, творчество, профессионализм и др., а с другой стороны, лень, неудовлетворённость, нищета, раб, плохо и др.

Можно говорить о том, что когнитивные признаки концепта РАБОТА отражают стремление человечества сделать так, чтобы работа была для людей творчеством и радостью, но пока это не очень получается, так как многие воспринимают работу так же, как несколько веков назад, связывая со словами РАБСТВО и СТРАДАНИЕ.

**Библиография.**

1.Скребцова, Т.Г. Когнитивная лингвистика. – СПб., 2011. – [Электронный ресурс] [http://politlinguist.ru/materials/mono/Скребцова%20Когнитивная%20лингвистика%202011.pdf](http://politlinguist.ru/materials/mono/%D0%A1%D0%BA%D1%80%D0%B5%D0%B1%D1%86%D0%BE%D0%B2%D0%B0%20%D0%9A%D0%BE%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%B8%D0%B2%D0%BD%D0%B0%D1%8F%20%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D0%B2%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0%202011.pdf)

2.Смирнова, Е.Е. Смысловое наполнение концептов ПРАВДА и ИСТИНА в русском языковом сознании и их языковая объективация в современной русской речи. – Нижний Новгород, 2016. [Электронный ресурс] <http://konf.x-pdf.ru/18jazykoznanie/411997-1-smislovoe-napolnenie-konceptov-pravda-istina-russkom-yazikovom-soznanii-yazikovaya-obektivaciya-sovremennoy-russkoy-r.php>

3.Кульчицкая, Н.А. Фрейм как тип лексического концепта (о новых взглядах на проблему фрейма в лингвистике) [Электронный ресурс] <http://www.rusnauka.com/ONG/Philologia/7_kul_chickaja%20n.a..doc.htm>